UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/92/58

UN LIBRARY
JUN 29 1992
UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic, English and French is submitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Morocco and Ukraine to the United Nations.

25 June 1992

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en arabe et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Maroc et de l'Ukraine auprès de l'Organisation.

25 juin 1992

البعثة الدائمة
للمملكة المغربية
لدى الامم المتحدة

البعثة الدائمة
لأوكرانيا
لدى الامم المتحدة

بيان مشترك حول اقامة
علاقات دبلوماسية
بين المملكة المغربية وأوكرانيا

=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=•=

ان كلا من المملكة المغربية وأوكرانيا ورغبة منهما في تطوير وتعزيز روابط الصداقة والتعاون بين بلديهما، فقد قررتا اقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء، وذلك ابتداء من تاريخ توقيع هذا البيان الشمترك ، وفقا لبنود اتفاقية فيينا بشأن العلاقات الدبلوماسية المؤرخة في ١٨ أبريل ١٩٦١م .

ان المملكة المغربية وأوكرانيا اتفقتا على تطوير علاقاتهما على أساس المبادىء المنصوص عليها في ميثاق الامم المتحدة .

حرر بنيويورك في ٢٢ يونيو ١٩٩٢ في أصلين باللغات الاوكرانية والعربية والفرنسية ، ولكل النصوص نفس قوة الاثبات .

عن المملكة المغربية

أحمد السنوسي
السفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم للمملكة المغربية
لدى الامم المتحدة

عن أوكرانيا

فيكتور هـ . باتيوك
السفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم لأوكرانيا
لدى الامم المتحدة

PERMANENT MISSION OF THE
KINGDOM OF MOROCCO
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF
UKRAINE
TO THE UNITED NATIONS

New York, June 22nd 1992

Excellency,

We have the honour to inform you that the Kingdom of Morocco and Ukraine have agreed to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level.

We kindly request your Excellency to have the enclosed joint communiqué circulated as a document of the United Nations to all Member States of the United Nations for their informationa.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

Ahmed SNOUSSI

Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representantive
of the Kingdom of Morocco
to the United Nations

Victor H. BATIOUK

V. Batiouk

Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of Ukraine
to the United Nations

H.E. Dr. Boutrous Boutrous-Ghali
Secretary General
Organisation of the United Nations
NEW YORK, NY 10017

MISSION PERMANENTE DU
ROYAUME DU MAROC
AUPRES DES NATIONS UNIES

MISSION PERMANENTE DE
L'UKRAINE
AUPRES DES NATIONS UNIES

COMMUNIQUE CONJOINT RELATIF A L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LE ROYAUME DU MAROC ET L'UKRAINE

Le Royaume du Maroc et l'Ukraine, désireux de développer et de renforcer les liens d'amitié et de coopération entre leurs deux pays, ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau d'ambassadeurs à compter de la date de signature du présent communiqué conjoint, conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques en date du 18 Avril 1961.

Le Royaume du Maroc et l'Ukraine sont convenus de développer leurs relations sur la base des principes consacrés dans la Charte des Nations Unies.

Fait à New York le 22 Juin 1992, en double exemplaire en langues arabe, ukrainienne et française; tous les textes faisant également foi.

Pour le Royaume du Maroc :

Ahmed SNOUSSI
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant Permanent du
Royaume du Maroc
auprès des Nations Unies

Pour l'Ukraine :

V. Batiouk

Victor H. BATIOUK
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant Permanent de
l'Ukraine
auprès des Nations Unies